

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi  
Evrópusambandsins

**Nr. 22**

17. árgangur

6.5.2010

<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
1.	Fastanefnd EFTA-rikkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
<b>2010/EES/22/01</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar) . . . . .	<b>1</b>
<b>2010/EES/22/02</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto's sunflower seed business) . . . . .	<b>2</b>
<b>2010/EES/22/03</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5756 – DFDS/Norfolk) . . . . .	<b>3</b>
<b>2010/EES/22/04</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	<b>4</b>
<b>2010/EES/22/05</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5860 – Cooper/Danaher/JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	<b>5</b>
<b>2010/EES/22/06</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð . . . . .	<b>6</b>

2010/EES/22/07

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5878 – CVC/  
Caixanova/R Cable) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri  
málsmeðferð ..... 7

**3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**

**2010/EES/22/01**

**(mál COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Société Nationale des Chemins de fer Français („SNCF“) og breska fyrirtækið London & Continental Railways Limited („LCR“), sem heyrir undir breska samgönguráðuneytið, öðlast með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu félagi um sameiginlegt verkefni í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samruna-reglugerðar EB, í breska fyrirtækinu Eurostar International Limited („Eurostar“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - SNCF: farþegaflutningar og aðrir flutningar með járnbrautarlestum í franska járnbrautakerfinu, þ.m.t. alþjóðleg þjónusta og rekstur grunnvirkja
  - LCR: rekstur og stjórnun stöðva og grunnvirkja háhraðajárnbrautarinnar (HS1) í Bretlandi, aðili að Eurostar (EIL) og hagsmunaaðili að nýtingu landsvæða við járnbrautarstöðvarnar í Stratford og King's Cross
  - Eurostar: farþegaflutningar á háhraðajárnbrautum undir Ermasundið með Eurostar, sem aðallega tengir London og Kent í Breska konungsríkinu við París og Lille í Frakklandi og Brussel í Belgíu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 112, 1. maí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto's sunflower seed business)**

2010/EES/22/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 28. apríl 2010 tilkynning, í kjölfar vísunar samkvæmt 22. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup>, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Syngenta Crop Protection AG („Syngenta CP“), sem lýtur yfirráðum svissnesku fyrirtækjasamstæðunnar Syngenta AG, öðlast með eignakaupum yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hluta þeirra eigna bandaríska fyrirtækisins Monsanto Company („Monsanto“), sem lúta að starfsemi fyrirtækisins á heimsvísu með fræ af sólblómablendingum („Monsanto's sunflower seed business“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Syngenta CP: starfsemi á sviði landbúnaðar. Fyrirtækið þróar, framleiðir og selur efnaafurðir til nota í landbúnaði, einkum plöntuvarnarefni og fræ, m.a. sólblómafræ og vörur til meðhöndlunar sólblómafræs
  - Monsanto's sunflower seed business: starfsemin tekur til eigna sem lúta að starfsemi fyrirtækisins á heimsvísu með fræ af sólblómablendingum
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 117, 6. maí 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5675 – Syngenta/Monsanto's sunflower seed business, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5756 – DFDS/Norfolk)**

2010/EES/22/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> og í kjölfar vísunar samkvæmt 5. mgr. 4. gr. sömu reglugerðar um fyrirhugaða samfylkingu þar sem danska fyrirtækið DFDS A/S („DFDS“), gegnum sænskt dótturfyrirtæki þess DFDS Tor Line AB („Tor Line“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hollenska fyrirtækinu Norfolk Holdings B.V. („Norfolk“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - DFDS: flutningar á stuttum sjóleiðum/ferjuflutningar í Norður-Evrópu, þ.m.t. flutningar á ekjuferjum og gámaflutningar, rekstur vöru- og farþegamiðstöðva, farþegaflutningar, flutningar með flutningavögnum, flæðisstjórnun og flutningsmiðlun
  - Norfolk: flutningar á stuttum sjóleiðum/ferjuflutningar í Evrópu, þ.m.t. flutningar á ekjuferjum og farþegaflutningar, rekstur vöru- og farþegamiðstöðva, flæðisstjórnun og flutningsmiðlun
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 114, 4. maí 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5756 – DFDS/Norfolk, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy)**

2010/EES/22/04

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ítalska fyrirtækið enirete oil & nonoil S.p.A. („Enirete“), sem lýtur yfirláðum ítalska fyrirtækisins Eni S.p.A. („ENI“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirláð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ítalska fyrirtækinu Fox Energy S.p.A. („Fox Energy“) sem áður laut sameiginlegum yfirláðum Enirete ásamt Fox Petroli S.p.A. og Mariani & C. S.r.l.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Enirete: smásala jarðolíuafurða og smurólíu á Ítalíu
  - ENI: lóðrétt samþætt orkufyrirtæki
  - Fox Energy: heildsala jarðolíuafurða og smurólíu á Mið-Ítalíu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 119, 7. maí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5860 – Cooper/Danaher/JV)**

2010/EES/22/05

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem írska fyrirtækið Cooper Industries plc. („Cooper“) og bandaríska fyrirtækið Danaher Corporation („Danaher“) öðlast með yfirfærslu eigna í sameiningu yfirráð, í skilningi stafliðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í fyrirtæki um sameiginlegt verkefni („JV“) sem sameinar hluta starfsemi viðkomandi fyrirtækja á verkfærasviði.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Cooper: framleiðsla, markaðssetning og sala á rafmagnsvörum og –verkfærum
  - Danaher: hönnun, framleiðsla og markaðssetning á iðnaðarvörum og neytendavörum á sviði faglegs tækjabúnaðar, lækningatækni, iðnaðartækni og verkfæra
  - JV: framleiðsla og sala á handverkfærum, vélknúnum verkfærum, keðjuvörum, lóðunarvörum og sérvörum
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 111, 30. apríl 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5860 – Cooper/Danaher/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(mál COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company)**

2010/EES/22/06

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Advent International Corporation („Advent“) öðlast með hlutafjárkaupum yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í breska fyrirtækinu DFS Furniture Company.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Advent: fjárfestingar í óskráðum félögum
  - DFS Furniture Company: framleiðsla og smásala húsgagna
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 119, 7. maí 2010). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).



**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable)**

2010/EES/22/07

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. apríl 2010 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið CVC Capital Partners Sicav-Fis, S.A. („CVC“) öðlast með hlutafjárkaupum ásamt spænska fyrirtækinu Caixa De Aforros de Vigo, Ourense e Pontevedra („Caixanova“) í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í spænska fyrirtækinu R Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A. („R Cable“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CVC: fjárfestir í óskráðum fyrirtækjum á heimsvísu og veitir ráðgjöf í fjárfestingum
  - Caixanova: sparisjóður
  - R Cable: kapalfjarskiptaþjónusta og önnur fjarskiptaþjónusta og hljóð- og myndmiðlunarþjónusta
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 119, 7. maí 2010). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).